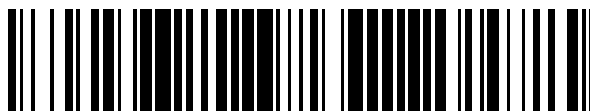


19



OFICINA ESPAÑOLA DE  
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 386 717**

51 Int. Cl.:  
**B65D 83/32** (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

- 96 Número de solicitud europea: **02002737 .1**  
96 Fecha de presentación: **07.02.2002**  
97 Número de publicación de la solicitud: **1334922**  
97 Fecha de publicación de la solicitud: **13.08.2003**

54 Título: **Receptáculo transparente con tubo ascendente**

45 Fecha de publicación de la mención BOPI:  
**28.08.2012**

45 Fecha de la publicación del folleto de la patente:  
**28.08.2012**

73 Titular/es:  
**Wella GmbH**  
**Sulzbacher Strasse 40**  
**65825 Schwalbach am Taunus , DT**

72 Inventor/es:  
**Müller, Claudia y**  
**Adler, Franz**

74 Agente/Representante:  
**de Elzaburu Márquez, Alberto**

**ES 2 386 717 T3**

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

## DESCRIPCIÓN

Receptáculo transparente con tubo ascendente

5 El objeto de la presente descripción es un receptáculo transparente con un tubo ascendente, en el que información sobre el contenido del recipiente está aplicada en el tubo ascendente.

10 Son conocidas numerosas realizaciones de receptáculos con un dispositivo para descargar una masa de producto contenida en su interior, por ejemplo, pulverizadores de bomba, pulverizadores de aerosol, dispensadores de jabón líquido, botes de espuma de aerosol, etc. Los productos con envases transparentes, claros o al menos traslúcidos son cada vez más importantes, de forma específica, si las masas de producto contenidas en los envases son también claras y transparentes por sí mismas. Además del hecho de que el nivel de llenado es perceptible desde el exterior, se obtiene un alto nivel de transparencia, nitidez, atractivo y pureza del producto. No obstante, de forma típica, estos efectos se ven perjudicados en parte por el hecho de que es necesario aplicar información sobre el contenido del envase –por ejemplo, el nombre del producto, la denominación de serie, información del fabricante, declaración del contenido, información sobre efectos, instrucciones de uso, etc.– en el envase. Esto no supone un problema en el caso de envases convencionales no transparentes, ya que la totalidad de la superficie exterior del envase está disponible y es posible imprimirla o adherir etiquetas con inscripciones en la misma. No obstante, en el caso de envases transparentes, los efectos ventajosos de la transparencia se pierden nuevamente si se adhieren elementos en los envases o los mismos se imprimen en su totalidad. Si el área de escritura se limita –por ejemplo, al panel frontal del envase– para conservar al menos parte de los efectos ventajosos de la transparencia, por un lado, el área disponible para aplicar la información sobre el producto necesaria también queda limitada y, por otro lado, la información sobre el producto solamente es perceptible en el panel frontal. Es posible que algunos productos que están escritos por una cara y que son transparentes, al ser vistos por la cara no escrita, parezcan idénticos, o al menos similares, lo que puede provocar confusiones, o, de forma molesta, que el producto deba ser girado en primer lugar a la cara correcta para discernir de qué se trata.

25 Por lo tanto, existía el objetivo de obtener productos transparentes en los que al menos una parte de la información necesaria para identificar el contenido pudiera ser perceptible rápida y fácilmente desde todas las direcciones de visión, minimizando al mismo tiempo el perjuicio (debido a etiquetas externas) a los efectos ventajosos producidos por la transparencia.

30 Se ha descubierto que los objetivos mencionados anteriormente se consiguen mediante un receptáculo hecho de material transparente, con un depósito, una abertura dispensadora de producto, un tubo ascendente y un dispositivo para descargar una masa de producto dispuesta en el depósito por la abertura dispensadora de producto a través del tubo ascendente, siendo dicha masa de producto visible a través del material del receptáculo transparente, en el que al menos un elemento de información codificada o no codificada sobre el producto está aplicado en el tubo ascendente y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente.

35 Por material transparente se entiende un material que es claro ópticamente o que –en el caso de que el mismo presente opacidad– es transparente o traslúcido hasta una medida en la que la información aplicada en el tubo ascendente es perceptible a través del material. La perceptibilidad está presente en el significado de la presente descripción cuando unas letras son legibles o un color, un símbolo, una imagen o un carácter gráfico es identificable visualmente. En la presente memoria, la perceptibilidad se obtiene al menos desde un ángulo de visión, preferiblemente, desde ángulos de visión en una circunferencia al menos de 180° y, de forma especialmente preferible, en una circunferencia de 360°.

40 Por ejemplo, la información aplicada en el tubo ascendente puede ser información sobre la composición del producto, información sobre las propiedades del producto, información sobre el fabricante del producto, información sobre la afiliación con una serie de productos, o incluso publicidad. El tipo y la concentración (entre otras cosas) de sustancias activas están asociados con la composición del producto. La información puede estar aplicada en forma de escritura, símbolos, imágenes, caracteres gráficos, etc. La información puede estar presente de forma codificada o no codificada; es preferida una codificación en forma de símbolos gráficos fácilmente identificables y distinguibles o una codificación de color. La información puede estar aplicada por escritura, impresión o adherencia en el tubo ascendente. En el caso de una codificación de color, resulta especialmente preferible teñir el material del que está hecho el tubo ascendente. El plástico de color es especialmente preferible, por ejemplo, polietileno, polipropileno o algún otro plástico compatible con el contenido de la masa de producto.

45 Por ejemplo, la información aplicada en el tubo ascendente puede ser información sobre la composición del producto, información sobre las propiedades del producto, información sobre el fabricante del producto, información sobre la afiliación con una serie de productos, o incluso publicidad. El tipo y la concentración (entre otras cosas) de sustancias activas están asociados con la composición del producto. La información puede estar aplicada en forma de escritura, símbolos, imágenes, caracteres gráficos, etc. La información puede estar presente de forma codificada o no codificada; es preferida una codificación en forma de símbolos gráficos fácilmente identificables y distinguibles o una codificación de color. La información puede estar aplicada por escritura, impresión o adherencia en el tubo ascendente. En el caso de una codificación de color, resulta especialmente preferible teñir el material del que está hecho el tubo ascendente. El plástico de color es especialmente preferible, por ejemplo, polietileno, polipropileno o algún otro plástico compatible con el contenido de la masa de producto.

50 En una realización preferida el compuesto contenido en el receptáculo es el de un producto para el cuidado del cabello. Se aplica en el tubo ascendente un código de color con los diferentes tipos de pelo (tales como, por ejemplo, pelo normal, pelo fino, pelo con permanente, pelo teñido, etc.) asignados a un código de color específico, y el producto para el cuidado del cabello respectivo se hace coincidir con el tratamiento de este tipo de cabello. En

55

una serie de champús que consiste (por ejemplo) en productos para el tratamiento de pelo graso, para el tratamiento de la caspa, para pelo normal, pelo fino, para cuero cabelludo especialmente sensible, etc., es posible asociar un color específico a cada tipo de producto y aplicarlo en el tubo ascendente, siendo dispensada la masa de producto con la ayuda del dispositivo de descarga, de forma específica, un dispensador de bomba.

- 5 En una realización preferida adicional, el compuesto presente en el receptáculo es un agente de fijación del cabello. Se aplica en el tubo ascendente un código de color para identificar la resistencia de fijación, tal como, por ejemplo, fijación normal, fijación fuerte, fijación extra fuerte, etc. La resistencia de fijación se ajusta de forma típica mediante la concentración o el tipo de polímeros de fijación utilizados.

- 10 En una realización preferida adicional, la masa de producto contenida en el receptáculo es un compuesto cosmético activo o farmacéutico. Se aplica en el tubo ascendente un código de color para identificar la sustancia activa, su concentración o la indicación. En una serie de productos farmacéuticos que contienen diferentes concentraciones de una sustancia activa para el tratamiento de diferentes grupos de gente (bebés, niños, adultos, etc.), las diferentes concentraciones están codificadas mediante las variaciones en el color del tubo ascendente. En el caso de perfumes o productos cosméticos perfumados, en los que se incluyen diferentes compuestos aromáticos para productos para mujeres, hombres o niños, se aplican en el tubo ascendente códigos de color correspondientes para identificar el aroma respectivo.

- 20 En una realización preferida adicional, el tubo ascendente sirve como medio de publicidad, aplicándose publicidad en el tubo ascendente. También es posible aplicar en el tubo ascendente una codificación de color para el fabricante del producto o una codificación de color asociada a una serie de productos específica de un fabricante. Por ejemplo, las mismas pueden consistir en marcas de color o gráficas con un alto grado de reconocimiento.

- 25 Es posible producir el material transparente del receptáculo a partir de cualquier material deseado, siempre que el mismo cumpla los requisitos de transparencia. Materiales adecuados son, por ejemplo, vidrio o plásticos transparentes, por ejemplo, polietileno, polipropileno o tereftalato de polietileno. El tubo ascendente también puede ser producido a partir de materiales conocidos típicos, siempre que los mismos sean compatibles con la masa de producto. La abertura del dispensador de producto puede tener una amplia variedad de configuraciones. La misma puede ser una abertura para dispensar líquidos o masas bombeables, fluidas, cremosas o en forma de gel; puede ser una boquilla para dispensar un producto en forma de pulverización o un cabezal de formación de espuma para dispensar un producto en forma de espuma. El dispositivo para descargar la masa de producto también puede estar configurado en una amplia variedad de maneras conocidas. Por ejemplo, el mismo puede consistir en un
- 30 dispensador de bomba accionado mecánicamente, una bomba pulverizadora accionada mecánicamente, una válvula para dispensar productos de aerosol o un dispositivo de formación de espuma de bomba accionado mecánicamente.

- 35 La masa de producto dispuesta en el receptáculo puede ser una única sustancia o una combinación de sustancias. La consistencia puede variar en un amplio intervalo. La masa puede ser fluida o de viscosidad reducida. No obstante, la misma también puede ser de alta viscosidad, siempre que pueda seguir siendo transportada y descargada por el dispositivo de descarga a través del tubo ascendente. De forma específica, la masa puede tener una consistencia fluida, bombeable, pulverizable, espumable, en forma de gel o cremosa.

- 40 En una realización preferida, la masa de producto es transparente, es decir, transparente o translúcida hasta una medida en la que la información aplicada en el tubo ascendente puede ser vista a través de la masa de producto. En el caso de información en forma de escritura, símbolos, imágenes o caracteres gráficos, la masa de producto es preferiblemente clara o sólo muy ligeramente opaca. En el caso de codificaciones de color con un color muy intenso, también son posibles opacidades más intensas, siempre que el color siga siendo identificable claramente a pesar de la opacidad.

- 45 Una realización según la presente descripción consiste en un producto pulverizador sin aerosol que incluye un compuesto pulverizable exento de propelente y un receptáculo hecho de material transparente con un depósito, una abertura dispensadora de producto, un tubo ascendente y una bomba pulverizadora para pulverizar el compuesto dispuesto en el depósito, siendo visible dicho compuesto a través del receptáculo transparente, en el que información codificada o no codificada sobre el compuesto está aplicada en el tubo ascendente y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente.

- 50 Una realización adicional según la presente descripción consiste en un producto pulverizador de aerosol que incluye un compuesto pulverizable que contiene propelente y un receptáculo resistente a la presión hecho de material transparente, con un depósito, un tubo ascendente y un cabezal pulverizador para pulverizar el compuesto dispuesto en el depósito, siendo visible dicho compuesto a través del receptáculo transparente, en el que información codificada o no codificada sobre el compuesto está aplicada en el tubo ascendente y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente.
- 55

5 Una realización adicional según la presente descripción consiste en un producto de espuma sin aerosol que incluye un compuesto espumable exento de propelente y un receptáculo hecho de material transparente, con un depósito, un cabezal de formación de espuma, un tubo ascendente y un dispositivo para descargar el compuesto dispuesto en el depósito—siendo visible dicho compuesto a través del material del receptáculo transparente —por la abertura dispensadora de producto, a través del tubo ascendente, en forma de espuma, en el que información codificada o no codificada sobre el compuesto está aplicada en el tubo ascendente y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente.

10 Una realización adicional según la presente descripción consiste en un producto de espuma de aerosol que incluye un compuesto espumable que contiene propelente y un receptáculo resistente a la presión hecho de material transparente, con un depósito, un cabezal de formación de espuma, un tubo ascendente y un dispositivo para descargar el compuesto dispuesto en el depósito —siendo visible dicho compuesto a través del material del receptáculo transparente— por la abertura dispensadora de producto, a través del tubo ascendente, en forma de espuma, en el que información codificada o no codificada sobre el compuesto está aplicada en el tubo ascendente y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente.

15 La presente descripción se explicará a continuación en mayor detalle haciendo referencia a una realización ilustrativa. Se muestra:

Figura 1 es una vista lateral de un receptáculo hecho de material transparente, cuyo tubo ascendente incluye un color verde como información codificada.

20 En un receptáculo 1 hecho de material transparente, con un depósito 2, una abertura dispensadora de producto, un tubo ascendente 3 y un dispositivo para descargar una masa de producto dispuesta en el depósito 2 (siendo dicha masa de producto visible a través del material del receptáculo transparente) por la abertura dispensadora de producto, a través del tubo ascendente 3, información codificada sobre el producto está aplicada en el tubo ascendente 3. Esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente. La información aplicada en el tubo ascendente 3 es perceptible desde todos los ángulos de visión en una circunferencia de 360°. Una codificación de color para el efecto del compuesto está aplicada en el tubo ascendente 3. El compuesto es un producto para el cuidado del cabello que produce un efecto brillante. La codificación es un color verde, estando asociado el color verde al efecto “brillante”.

**REIVINDICACIONES**

1. Un receptáculo hecho de un material transparente, con un depósito de una masa de producto transparente o traslúcido, una abertura dispensadora de producto, un tubo ascendente y un dispositivo para descargar una masa de producto dispuesta en el depósito por la abertura dispensadora de producto a través del tubo ascendente, siendo dicha masa de producto visible a través del material del receptáculo transparente, en el que el tubo ascendente tiene información sobre el producto y esta información es perceptible desde el exterior a través del material del receptáculo transparente, es decir, una codificación de color para un ingrediente activo contenido en un compuesto activo del producto, está aplicada en el tubo ascendente y la información aplicada en el tubo ascendente es perceptible desde todos los ángulos de visión en una circunferencia de 360°.
- 5
- 10

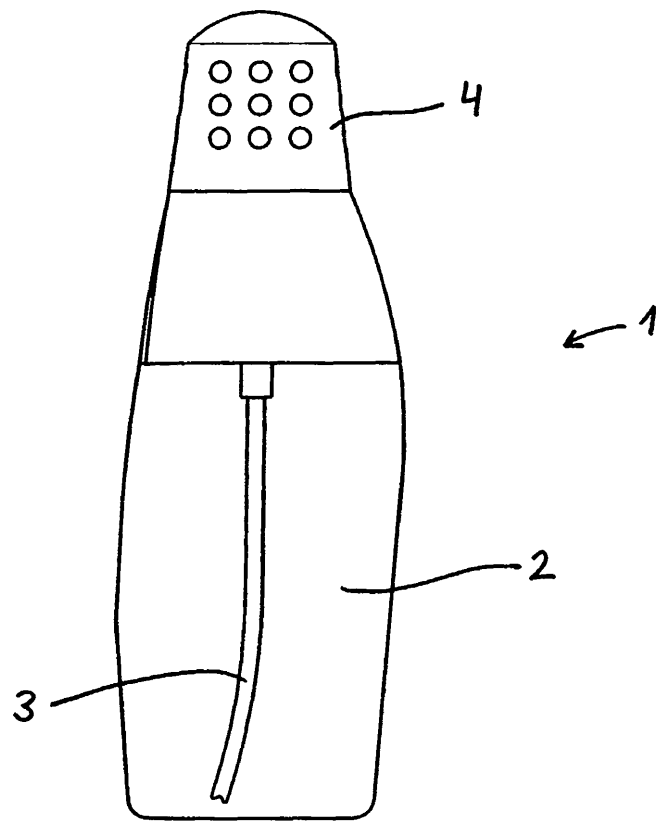


Fig. 1